



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3682
24 July 1996

CHINESE

第三六八二次会议临时逐字记录

1996年7月24日星期三,下午3时
在纽约总部举行

主 席: 德雅梅先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(法国)

勒格瓦伊拉先生

索马维亚先生

何亚非先生

埃拉拉比先生

艾特尔先生

凯塔先生

马丁内斯·布兰科先生

塔耶布先生

费拉林先生

弗洛索维兹斯先生

崔先生

费多托夫先生

约翰·韦斯顿爵士

奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午3时20分开会

对环球航空公司800号航班失事表示同情

主席(以法语发言):会议开始时,我谨代表安全理事会向美国政府和人民,并向其公民因环球航空公司800号航班空难而丧生的其它国家政府和人民表示深切同情。

通过议程

议程通过。

布隆迪局势

1996年7月22日秘书长给安全理事会主席的信(S/1996/591)

主席(以法语发言):我谨通知安理会,我收到布隆迪代表的来信,他在信中要求应邀参加安理会议程上该项目的讨论。按照惯例,我提议,根据《宪章》有关规定和安理会临时议事规则第37条,经安理会同意后,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,哈贾延迪先生(布隆迪)在安理会议席就座。

主席(以法语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/1996/591,其中载有1996年7月22日秘书长给安全理事会主席的信。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会严重关切最近关于布隆迪政治发展的消息。安理会强烈谴责任何企图以武力或政变方式推翻现任合法政府的做法。

“安全理事会注意到1996年7月22日秘书长给安理会主席的信(S/1996/591)。安理会谴责在基特加省布根达纳乡发生的300多名妇女、儿童和老年男子被屠杀的事件。安理会呼吁布隆迪冲突各方立即停止它们的暴力行为,并与试图结束这一恶性循环的暴力事件的所有人充分合作。安理会敦促各方保持克制态度,并请布隆迪当局适当调查这次屠杀事件。

“安全理事会再次敦促布隆迪当局和有关各方搁置分歧,放弃使用武力并表现出迅速解决冲突的坚定政治意愿。

“安全理事会痛惜最近强迫遣返基贝兹和鲁乌姆布难民营的卢旺达难民的事件,要求布隆迪政府履行1951年7月28日《关于难民地位的公约》规定的国际义务,停止进一步驱赶难民。安理会对关于卢旺达在强迫遣返过程中参加共谋的报道也很关切。

“安全理事会支持联合国难民高级专员办事处(难民专员办事处)的努力,敦促各方与难民专员办事处合作,以确保难民的权利得到尊重。安理会吁请国际社会有利地响应难民专员办事处最近关于为其在该区域的活动提供经费的呼吁。

“安全理事会强调全力支持尼雷尔前总统的各项努力,包括1996年6月25日阿鲁沙区域首脑会议的各项协定(S/1996/557),并欢迎非洲统一组织(非统组织)全面支持这些协定。安理会还支持阿鲁沙区域首脑会议接受布隆迪政府的安全援助请求,以便补充和巩固姆万扎和平谈判,并创造有利的安全条件,使各方能自由参加姆万扎进程。安理会鼓励各方以建设性的方式与尼雷尔前总统合作。安理会敦促布隆迪政府准许在阿鲁沙首脑会议成立的国际技术委员会进入该国,以便拟定区域和平计划的后勤安排。

“安全理事会强调,重要的是联合国与非洲统一组织、欧洲联盟、美国和其他有关国家和组织继续合作,与尼雷尔前总统进行协调,以实现布隆迪各方开展全面政治对话的目标。在这方面,安理会对非统组织及其观察团的努力表示

支持,并欢迎延长该观察团的任务期限。

“安全理事会重申重视第1049(1996)号决议第13段要求的应急计划,并注意到已经进行协商。鉴于最近的事态发展,安理会请秘书长和有关会员国继续推动制订应急计划,以便一旦布隆迪境内暴力蔓延或人道主义局势严重恶化时迅速作出人道主义反应。

“安全理事会提醒布隆迪各方,它们有责任恢复布隆迪的和平与稳定,安理会强调承诺密切关注布隆迪发生的事件,并回顾第1040(1996)号决议中已表示,如果当事各方未能表现出和平解决危机的必要政治意志,安理会准备考虑采取进一步措施。安理会将继续处理此案。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为S/PRST/1996/31。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午3时30分散会。